



Propuesta Didáctica/Experiencia

**Título: AVENTURAS Y DESVENTURAS DE UN HIDALGO DE LA MANCHA.
GUÍA PARA UN MONTAJE MUSICO-TEATRAL.
BASADO EN LA OBRA DE MIGUEL DE CERVANTES.**

Adaptación de Milagros Camacho Muñoz
Centro: CEIP Acapulco de Fuengirola (Málaga)
Recomendada para todos los públicos.



Aventuras y desventuras de un hidalgo de La Mancha

**GUÍA PARA UN MONTAJE MUSICO-TEATRAL BASADO
EN LA OBRA DE MIGUEL DE CERVANTES**

(Basado en la obra de Miguel de Cervantes)

Adaptado por Milagros Camacho Muñoz



INDICE

Introducción

Estructura de la obra y personajes por escenas

AVENTURAS Y DESVENTURAS DE UN HIDALGO DE LA MANCHA

Presentación

ACTO I

ESCENA 1: De cómo se armó caballero Don Quijote

ESCENA 2: Los molinos

ACTO II

ESCENA 1: Las bodas de Camacho

ESCENA 2: Encuentro con los duques

ESCENA 3: Clavileño

ESCENA 4: Ínsula de Barataria

ESCENA 5: El caballero de la Blanca Luna

Apoteosis final

Agradecimientos

Bibliografía

ANEXOS

A. Requisitos técnicos para la puesta en escena

B. Utilería y atrezzo

C. Repertorio musical

D. Movimientos en escenas

E. Fotografías



Introducción

La obra *Aventuras y desventuras de un hidalgo de La Mancha* es una representación músico-teatral apta para todos los públicos. En ella se narran algunos de los capítulos más conocidos de la obra de Miguel de Cervantes *El ingenioso hidalgo don Quijote de La Mancha*. Incorpora un amplio abanico musical, desde temas renacentistas hasta óperas, musicales y grupos de rock, que han tenido como inspiración al Quijote. Debido a que el baile es la forma de expresión con la que los niños/as pueden sentirse más motivados, se han reservado las danzas de las Bodas de Camacho para el alumnado de Primaria. Los diálogos son sencillos y pueden ser adaptados a todos los niveles. De esta manera, se facilita la memorización de los mismos a adultos y jóvenes actores que no son profesionales.

En nuestro viaje nos acompañará un personaje, Cervantes, que nos hablará de su vida y nos invitará a la lectura en las intervenciones que realiza a lo largo de la obra. El texto que presento está basado en la obra "Cervantes" de la escritora Carmen Ramos, que describe su biografía con una singular belleza narrativa. Un narrador nos introducirá en cada una de las escenas para situarnos en el espacio y tiempo en el que transcurre la historia. En cuanto a nuestro personaje, Don Quijote, después de ser nombrado caballero, correrá fantásticas aventuras junto a su fiel Sancho. Primero, librará una desigual batalla con los molinos de viento. A continuación, presenciarán las Bodas de Camacho. Después, serán víctimas de las bromas de los duques. Y por último, el Caballero de la Blanca Luna derrotará al de la Triste Figura en las playas barcelonesas.

La canción "El Sueño Imposible", pone fin a esta representación. Con ella trato de transmitir el espíritu de esta obra:

Con fe, lo imposible soñar...
Luchar por el bien,
Sin dudar ni temer...

La realización de este montaje músico-teatral surgió de la necesidad de comunicar el ideal del Quijote a todos los que nos rodean. Valores como la amistad, por encima del materialismo, la bondad, la defensa de los más débiles y el respeto a las diferencias, adquieren protagonismo en esta representación.

Hay que destacar la participación de alumnos/as de todos los niveles educativos, desde Primaria a Bachillerato, así como de adultos/as (padres, madres, profesores/as, jubilados...) y varios colaboradores/as profesionales en diferentes facetas artísticas (música, danza, pintura, diseño...), que han prestado su entusiasmo de forma altruista.

En definitiva, un sueño hecho realidad.



“Aventuras y desventuras de un hidalgo de La Mancha”

(Basado en la obra de Miguel de Cervantes)

Adaptado por Milagros Camacho Muñoz

Estructura de la obra y personajes por escenas

- 1.- Presentación.
- 2.- Cervantes 1

ACTO I:

- 3.- Off José Sacristán
- 4.- Ballet Alicia Iranzo “Yo soy yo”
- 5.- Narrador 1
- 6.- Escena 1. “Cómo se armó caballero don Quijote”
**Vals Dulcinea
- 7.- Cervantes 2
- 8.- Escena 2. “Los Molinos”
- 9.- Narrador 2

ACTO II:

- 10.- Escena 1. “Las Bodas de Camacho”
 - a) Encuentro con los estudiantes.
 - b) Amanecer.
 - c) Labradoras. “Comamos y bebamos”
 - d) Danza de espadas.
 - e) Danza de doncellas.
 - f) Danza de artificio.
 - g) Danza de las ninfas.
 - h) Quijote y Sancho.
 - i) Cortejo de boda.
 - j) Basilio- Boda.
- 11.- Danzas españolas.
 - a) Moritz Moszkowski. Ballet Pilar Aurrecochea.
 - b) Intermedio. Goyescas. Granados. Raquel del Pozo.
- 12.- Cervantes 3
- 13.- Escena 2. “Encuentro con los duques”
- 14.- Vals ópera Quijote.
- 15.- Narrador 3
- 16.- Escena 3. “Clavileño”
- 17.- Narrador 4
- 18.- Narrador 5
- 19.- Baile del Renacimiento
- 20.- Escena 4. “La Ínsula de Barataria”
- 21.- Narrador 6
- 22.- Narrador 7
**Danza: “El retablo de Maese Pedro”
- 23.- Escena 5. “El Caballero de la Blanca Luna”.
- 24.- Narrador 8
- 25.- Coreografía: “El Caballero de la Blanca Luna”.
- 26.- Canción: “El sueño imposible”
- 27.- Cervantes: despedida.
- 28.- Apoteosis final.



Presentación

MÚSICA 1: Véase Anexo C, 1.

ILUMINACIÓN: Tenue a la entrada. Aumentar mientras avanzan. No usar recortes.

* *Dos presentadoras se acercan hacia el público con pasos de danza desde el centro del escenario. En sus manos, llevan una máscara.*

Presentadora 1: Estimado público, sin juramento me podréis creer si os digo que quisiéramos que este día sea la más fantástica aventura que hayáis podido imaginar. Puedo aseguraros que no es mío el mérito, pues tan gran empresa sólo se podría llevar a cabo gracias al tesón y desinteresado trabajo de muchas personas.

Presentadora 2: Trataremos de mostraros todo cuanto imaginéis de aquello que tiene que ver de una forma u otra con la sin par aventura del “Caballero de la Triste Figura”, Don Quijote de la Mancha.

Presentadora 1: Estamos seguros que esta representación hará las delicias de todos ustedes y... si algo sale mal os aseguro que será obra de algún encantamiento, de los que nunca estamos libres.

Presentadora 2: De darse esta circunstancia os aseguro, que tan pronto como sea posible, pondremos todo nuestro empeño en acabar con dicho encantamiento. Y con esto, Dios os dé salud y a nosotros no nos olvide.

* *Las dos presentadoras se despiden con un saludo y se retiran de escena.*

ILUMINACIÓN: Apagar la luz.

MÚSICA: Véase Anexo C, 2.

ILUMINACIÓN: Luz general tenue. Unos recortes iluminarán a Cervantes niño. A continuación encender en el ciclorama la carabela. Recorte sobre el escritorio. Cuando se siente, bajar intensidad hasta la penumbra.

* *Un personaje, a oscuras, acompaña a Cervantes: Cervantes niño. Estará en escena a oscuras y será iluminado cuando Cervantes hable de él. Después, Cervantes se dirigirá hacia la carabela y tocará su mano herida. Por último se dirigirá hacia su escritorio.*

Cervantes (1): Pero... ¿qué es esto?, ¿dónde me hallo?, ¿acaso me han atacado las fiebres de la locura?, ¿aquellas mismas que sufre desde hace siglos mi fiel Don Quijote?

Mas... hasta aquí acude un impetuoso olor a azahar envuelto en cierta bruma, que me hace pensar en un mar cercano. ¡Paréceme estar en un teatro en el que soy un actor, y a fe mía que ésta no es mi profesión. Pero... voy a presentarme como corresponde a un hidalgo que se precie de serlo.

Yo soy Miguel de Cervantes Saavedra y nací en Alcalá de Henares, cerca de Madrid. Dicen los que de mi vida saben mucho, que soy el máximo representante de las letras españolas.

En cuanto a mi vida, está llena de aventuras, tanta o más que las de mis personajes. Fui un chaval rubiales, inquieto y... algo tímido a causa de mi tartamudez, pero era tal mi afición a la lectura que conseguí corregirlo leyendo en voz alta todo papel que caía en mis manos. Incluso los del suelo. Mi espíritu inquieto y aventurero me llevó a Italia. Participé en la Batalla de Lepanto. En fin... “soldado mutilado”, preso en Argel; pero a pesar de ello nunca perderé mi afición por escribir.



¿Os cuento un secreto? Si un día os encontráis algunos de mis libros, sólo tendréis que abrirlo y dejar que las palabras os revelen todo tipo de aventuras. Los libros os hablarán siempre que queráis verlos, yo ahora os hablaré de mis aventuras por esta tierra de Dios. Miradme y encended esa lamparilla inagotable que es la imaginación.

MÚSICA: Véase Anexo C, 3. Téngase en cuenta que en este apartado hay voz en off –José Sacristán- y, después, se realiza la danza.

ILUMINACIÓN: 1º Cañón sobre Don Quijote.
2º Ciclorama iluminando a Don Quijote
3º Luz general para danza.

DANZA: Yo soy yo, Don Quijote. Véase Anexo C, 3

ILUMINACIÓN: 4º Ciclorama, Don Quijote.

ACTO I

ESCENA 1

DE CÓMO SE ARMÓ CABALLERO DON QUIJOTE

ILUMINACIÓN: Ciclorama con el castillo.

MÚSICA: Véase Anexo C, 4.

Narrador (I): Sin contar a nadie sus intenciones y sin que ninguno le viese, una mañana Don Quijote dio comienzo a su aventura. Al anoecer, cansado y muerto de hambre, vio no lejos una posada, la cual le pareció un castillo con sus cuatro torres. Allí fue atendido por dos mozas y el ventero. Pero como lo que más le preocupaba a don Quijote era el no estar nombrado caballero, al acabar la cena se arrodilló delante del posadero y le dijo:

** Mientras habla el narrador, Don Quijote entra mirando el castillo del ciclorama. Dos mozas sacan a escena una mesa y el chico un taburete. Don Quijote da las armas a las mozas, antes de sentarse. Entra el ventero con una jarra en la mano y la deja en la mesa. Al terminar la narración Don Quijote se levanta y se arrodilla delante del posadero.*

Don Quijote: Señor castellano; ¡no me levantaré hasta que vuestra merced me otorgue un don que pedirle quiero!

Ventero: Y ¿qué puede conceder mi humilde persona a tan alto personaje?

Don Quijote: Os pido que mañana me arméis caballero. Esta noche velaré las armas en la capilla del castillo.

Ventero: No tenemos capilla, pero si le place puede hacerlo aquí en el patio.

** Las mozas devuelven las armas a Don Quijote. El ventero, las mozas y el chico se retiran de escena. La luna llena domina el fondo azul oscuro.*



ILUMINACIÓN: Ciclorama luna llena sobre fondo azul. Luz negra iluminando a Don Quijote. Al principio del vals se iluminará la sombra de Dulcinea en el Ciclorama.

MÚSICA: Véase Anexo C, 5.

* *Dulcinea bailará alrededor de Don Quijote. Éste intentará alcanzarla pero ella se aleja hasta desaparecer. Don Quijote de rodillas, apesadumbrado ve llegar a un mulero. Cuando va a apartar las armas Don Quijote le grita:*

Don Quijote: ¡Eh tú! ¡Mira lo que haces y no toques las armas!

* *El mulero no hace caso, Don Quijote mira al cielo, se encomienda a su señora.*

Don Quijote: ¡Socorredme, señora mía!

* *Don Quijote le persigue con la lanza y el mulero se va corriendo. Vuelve con otros armados con palos.*

ILUMINACIÓN: Flashes mientras dura la música.

MÚSICA: Véase Anexo C, 6.

* *Al ruido salen todos los de la venta: mozas, chico con una vela, y el ventero con un libro y la espada, que se dirige a éstos.*

Ventero: ¿Qué hacéis?, ¿no veis que está loco?

* *Todos se retiran hacia atrás y el ventero se dirige a Don Quijote pausadamente.*

Ventero: Es hora de armaros caballero.

* *Con un viejo libro en la mano dice en forma de retahíla:*

Ventero: Fenóminum, cámpidum, meum, casatium, prepócima, caballero de la espada.

* *A continuación una moza le da la espada de Don Quijote y con ella le toca el hombro izquierdo.*

* *Finalizado el nombramiento, Don Quijote se levanta y abraza al posadero. Una moza le entrega una lanza y otra el escudo.*

Ventero: Dios os guarde y de ventura en vuestras lides.

MÚSICA: Véase Anexo C, 7.

* *Abandona el escenario Don Quijote, seguido de los muleros. Baja la iluminación y los demás personajes retiran el atrezo en el mismo en que lo trajeron.*

ILUMINACIÓN: General.

Cervantes(2): ¿Quién osa interrumpir mi relato?, ¿Acaso estás tú Don Quijote?

Este hidalgo que creé, lo rodeé de libros. Luego lo mandé a caminar por esos caminos que él sólo merecía descubrir, para ganar perpetuo nombre y fama, como corresponde a un caballero andante.



Para que su aventura no fuese solitaria, le di un escudero, Sancho. Sí, aquél de corazón noble y leal.

** Cervantes se dirige hacia el escritorio.*

He de reconocer que mi Don Quijote cumple su papel de personaje libresco, es decir, de alguien que habita los libros. Porque a mi entender, los libros son algo más que meros montones de papel escrito. Los libros cobran vida cuando los leemos.

ILUMINACIÓN: Apagar la luz terminada su intervención.

ESCENA 2 LOS MOLINOS

ILUMINACIÓN: En el ciclorama, los molinos. Iluminar el pasillo central del público.

** Aparecen Don Quijote y Sancho entre el público. En el lugar convenido se paran y dialogan.*

Sancho: Mire vuestra merced que no se olvide de la ínsula que me tiene prometida.

Don Quijote: Has de saber amigo Sancho, que antes de seis días ganaré yo tal reino.

** Continúan andando hasta subir al escenario y mirando el ciclorama dicen:*

Don Quijote: Mira, Sancho, ¿ves en aquella llanura más de 30 ó 40 gigantes que mueven los brazos?

Sancho: Lo que veo son 30 ó 40 molinos de viento que mueven las aspas.

Don Quijote: Parecen molinos, pero en realidad son gigantes disfrazados de molinos.

** Sale Don Quijote de escena y Sancho se tapa los ojos.*

Don Quijote: ¡No huyáis cobardes y viles criaturas!

EFFECTOS DE SONIDO. Véase Anexo C, 8.

** Sancho sale corriendo y vuelve con Don Quijote a sus espaldas.*

Sancho: Lo ve mi señor. Eran molinos, no gigantes.

Don Quijote: Ha sido algún mago quien ha cambiado los gigantes por molinos de viento, Sancho... Aquel sabio Frestón que me robó el aposento y mis libros, ha vuelto estos gigantes en molinos para quitarme gloria. ¡Tal es la enemistad que me tiene!

Sancho: Yo lo creo todo... pero enderécese un poco que parece que va de medio lado y debe ser del molimiento de la caída.

Don Quijote: ¡Así es! Y si no me quejo de dolor es porque no es dado a los caballeros andantes quejarse de herida alguna.



MÚSICA : Véase Anexo C. 9

* *Sancho se rasca la cabeza. Mientras dura la música, Quijote y Sancho salen de escena.*

ILUMINACIÓN: Bajar intensidad de la luz.

MÚSICA : Véase Anexo C, 10.

Narrador: (II) No os extrañe ver estos personajes de fantasía que pueden ser inmortales y volver al mundo cuando ponemos en marcha nuestra imaginación. Os vamos a contar algunas aventuras más de las que les sucedieron a Don Quijote y Sancho. Les presentamos: “Las Bodas de Camacho”.

ACTO II

ESCENA 1 LAS BODAS DE CAMACHO

ILUMINACIÓN: General.

**Dos estudiantes y dos labradores se dirigen al pueblo de Quiteria. Se cruzan por el camino con Don Quijote y Sancho.*

Don Quijote: ¿A dónde van, caballeros?

Estudiante 1: A nuestro pueblo de bodas. ¿Y quién es vuestra merced?

Don Quijote: Yo soy Don Quijote de La Mancha, caballero andante que busca aventuras.

Estudiante 2: Pues si vuestra merced no lleva camino fijo véngase con nosotros y verá una de las mejores bodas que hasta el día de hoy se habrán celebrado.

Don Quijote: ¿De algún príncipe tal vez?

Estudiante 2: No son sino de un labrador llamado Camacho, el más rico del lugar, con Quiteria, la más hermosa que han visto los hombres. Pero lo más memorable será lo que acontezca al despechado Basilio.

Don Quijote: ¿Quién es ese caballero?

* *Quiteria y Basilio serán representados en su niñez.*

Estudiante 2: Es un zagal vecino de Quiteria el cual se enamoró desde la infancia y ella le correspondió.

Sancho: “Cada oveja con su pareja”.

Estudiante 2: Al crecer, el padre de ella le ordena casarse con Camacho.

Sancho: “Dios al dar la llaga da la medicina”.

Estudiante 2: Desde ese día, Basilio no come, no duerme y anda pensativo y cabizbajo.



Sancho: Nadie sabe lo que está por venir.

Don Quijote: ¿A dónde vas a parar Sancho? Que cuando empiezas a ensartar refranes no hay quien te pare...

Sancho: Yo sé lo que me digo y... si no me entienden...

ILUMINACIÓN: Ciclorama simulando una aldea cuando al anochecer se empiezan a ver las luces.

MÚSICA: Véase Anexo C, 11

Estudiante 1: Llegamos a la aldea y si nos acompañan les daremos aposento.

Don Quijote: Es costumbre en los caballeros andantes dormir por los campos antes que en los poblados. Vayan con Dios.

** Salen de escena los cuatro personajes y quedan Don Quijote y Sancho. Buscan acomodarse para dormir.*

MÚSICA: Véase Anexo C, 12

ILUMINACIÓN: Ciclorama, sol de amanecer. Aumentar luz progresivamente

** Salen Quijote y Sancho recostados en el suelo. Al amanecer Don Quijote se despereza y se pone en pie. Sancho dormido.*

Don Quijote: ¡Oh, tú, bienaventurado sobre cuantos viven sobre la faz de la Tierra, pues duermes, con sosegado espíritu, ni te persiguen encantadores, ni sobresaltan encantamientos!

** Don Quijote despierta a Sancho dándole con el extremo opuesto de la lanza.*

Don Quijote: ¡Sancho! ¡Despierta!

** Sancho soñoliento y perezoso mirando a todas partes.*

ILUMINACIÓN: Luz general.

Sancho: De esta parte de la enramada, si no me engaño, sale un tufo y olor harto más de torreznos asados que de juncos y tomillo; bodas que por tales olores comienzan, deben ser abundantes y generosas.

Don Quijote: Acaba glotón, ven, iremos a ver estos desposorios por ver lo que hace el desdeñado Basilio.

Sancho: Yo apostaré un brazo que puede Camacho envolver en reales a Basilio. Bien boba fuera Quiteria en desdeñar las galas y joyas que le debe haber dado y puede dar Camacho.

MÚSICA: Véase Anexo C, 13.

** Se baja el volumen de la música mientras habla Don Quijote.*



Don Quijote: ¡Por Dios! Sancho. Concluye con tu arenga que ya se vuelven a oír los instrumentos de anoche. Sin duda los desposorios se celebrarán en el frescor de la mañana.

DANZA DE LAS LABRADORAS:

Labradoras: ¡Viva Camacho y Quiteria, él tan rico como ella hermosa, y ella la más hermosa del mundo!

* *Salen a paso ligero de escena mientras habla Don Quijote.*

Don Quijote: (Dirigiéndose al público). Bien parece que éstos no han visto a mi Dulcinea del Toboso.

* *Empieza el desfile de Danzas.*

DANZA DE ESPADAS:

MÚSICA: Véase Anexo C, 14.

ILUMINACIÓN: General.

DANZA DE DONCELLAS:

MÚSICA: Véase Anexo C, 15.

ILUMINACIÓN: General.

DANZA DE ARTIFICIO (hablada):

MÚSICA: Véase Anexo C, 16.

ILUMINACIÓN: General.

* *Delante de todo un castillo portado por cuatro salvajes. Avanzan bajo el son de tamboriles y flautas. Entran Cupido y el Interés que después de dar varias vueltas en el centro del escenario, se dirigen al público.*

PARAR MÚSICA cuando Cupido se ponga la mano en el pecho

Cupido: Yo soy el dios poderoso
en el aire y en la tierra
y en el ancho mar undoso.
Nunca conocí que es miedo;
todo cuanto quiero puedo,
aunque quiera lo imposible,
y en todo lo que es posible
mando, quito, pongo y vedo.

Interés: Soy quien puede más que Amor,
y es Amor el que me guía;
soy de la estirpe mejor
que el cielo en la tierra cría,
más conocida y mayor.
Soy el interés, en quien



pocos suelen obrar bien
y obrar sin mí es gran milagro.

PROSIGUE LA MÚSICA

* *El castillo se dirige al centro del escenario y se coloca detrás de Cupido y el Interés, abandonando la escena.*

DANZA DE LAS NINFAS:

MÚSICA: Véase Anexo C, 17

ILUMINACIÓN: Suave malva para ir aumentando. Luz negra

ILUMINACIÓN: General.

* *Don Quijote y Sancho, desde el fondo del escenario, avanzan hacia la mitad.*

Sancho: Como decía una abuela mía, dos linajes hay en el mundo que son el tener y el no tener y en día de hoy antes se toma el pulso al haber que al saber.

Don Quijote: ¿Has acabado tu arenga, Sancho?

Sancho: Habrela acabado.

Don Quijote: Plega a Dios, que yo te vea mudo antes que me muera.

EFFECTO DE SONIDO: Véase Anexo C, 18.

* *Con el tumulto se adelanta Sancho con una carrerilla para ver que ocurre, asomándose al borde del escenario y mirando hacia el cortejo. Empieza a hablar antes de que suene la música.*

Sancho: A buena fe que la novia no viene vestida de labradora, sino de garrida palaciega. No medre yo si no son anillos de oro y muy de oro, empedrados con perlas blancas.

* *Se ríe Don Quijote.*

MÚSICA: Véase Anexo C, 19

ILUMINACIÓN: General en el escenario y cañón de seguimiento de izquierda a derecha bajo el escenario.

* *Desfile de invitados que acompañan a los novios.*

* *Según están en el escenario Quiteria y su séquito, aparece Basilio con capa negra con llamas rojas y corona de ciprés.*

ILUMINACIÓN: Cañón a la rampa izquierda.

Basilio: (Por el camino). ¡Esperaos un poco! ¡Gente inconsiderada y presurosa!

* *Cansado y sin aliento se arrodilla delante de los desposados, coge la mano a Quiteria y le dice:*



Basilio: Quiteria, sabes muy bien que por el amor que nos une, no puedes casarte con otro. ¡Pero me quitaré de en medio para no estorbarte! ¡Viva, viva el Rico Camacho con la ingrata Quiteria, y muera, muera el pobre Basilio!

* *Basilio saca una daga y se arroja sobre ella.*

* *Damas y Don Quijote horrorizados.*

Basilio: Si en este último trance mortal quisieras darme tu mano de esposa, ingrata Quiteria, mi temeridad se vería recompensada.

* *Camacho desconcertado*

Amigos de Basilio: ¡Es justo! ¡Camacho, concédele el último deseo!

* *Después acuden todas las damas a Quiteria, llorando y rogándole.*

Damas: ¡Quiteria, dale tu mano al moribundo Basilio!

Cura: Debes decidirte pues no hay tiempo.

* *Quiteria se acerca triste. Se coloca de rodillas y coge la mano a Basilio.*

Quiteria: Ninguna fuerza fuera bastante para torcer mi voluntad; y así te doy la mano de legítima esposa y recibo la tuya, si es que me la das de tu libre albedrío. Bien vivas largos años, bien te lleven de mis brazos a la sepultura.

Basilio: Yo también me entrego por esposo.

* *El cura lloroso les da la bendición. Se levanta Basilio de golpe. Asombrados los invitados.*

Invitados/as: ¡Milagro! ¡Milagro!

Basilio: ¡Milagro no! ¡Viveza, viveza!

* *El cura toca la herida y ve que no es real. Camacho y sus invitados desenvainan las espadas. Responden los amigos de Basilio. Sancho se esconde y Don Quijote media con escudo y lanza.*

Don Quijote: ¡Quietos, señores, quietos! ¡No hay razón de vengarse de los agravios que hace el amor! ¡Quiteria era de Basilio y Basilio de Quiteria por disposición de los Cielos!

* *El cura tranquiliza a Camacho. Salen Quiteria, Basilio y sus caballeros.*

Camacho: Si Quiteria quería a Basilio de soltera también podría quererle de casada. Doy gracias al cielo por habérmela quitado. Así pues, ¡que prosiga la fiesta!

* *Salen Camacho y sus invitados.*

ILUMINACIÓN: General.

MÚSICA: Véase Anexo C, 20



BAILES: Danza española 1, Danza española 2

ILUMINACIÓN: General.

MÚSICA : Véase Anexo C, 21

Cervantes(3): ¡Válgame Dios! ¿De nuevo interrumpes? Perdonen vuestras mercedes, ya habéis oído que Don Quijote no da tregua en su desmedido afán de grandes hazañas. Bueno, os contaré que estando enfrascado en la segunda parte de mi novela, un avisado plagiador la publicó bajo el seudónimo de Avellaneda. Bien sé que eso de copiar escritos también traspasa la barrera del tiempo, pero no perdí ocasiones de criticarlo en la segunda parte de mi obra, que vio la luz en 1615. Cuando la gente la leyó aquella imitación quedó oscurecida.

ESCENA 2 ENCUENTRO CON LOS DUQUES

ILUMINACIÓN: 1º Luz general en el escenario. 2º Cañón en la rampa derecha.

MÚSICA : Véase Anexo C, 22

* Salen a escena primero los Duques por un lado. Una vez situados aparecen Don Quijote y Sancho por otro.

Duque: Mirad que pareja.

Duquesa: Por su aspecto parecen aquellos personajes de la historia que leéis... lanza en astillero... adarga antigua...

Duque: Don Quijote y Sancho Panza. Tenéis razón.

* *Llega Sancho al pie de la Duquesa.*

Sancho: Hermosa señora, aquel caballero al que llaman el de la Triste Figura, me manda decir a vuesa merced le dé licencia para que venga a servirla.

Duquesa: Levantaos amigo, y decid a vuestro señor que venga a verme.

* *Se va Sancho.*

Duquesa: Podríamos invitarles a nuestro palacio y tratarlos como si fueran grandes señores.

Duque: Y divertirnos a su costa.

* *Se acercan Don Quijote y Sancho.*

Duquesa: Caballero, ¿por ventura sois el valiente caballero Don Quijote de La Mancha, el que venció a los gigantes?



Don Quijote: Sí señora, y mis armas de caballero siempre están dispuestas para defender el bien y la justicia.

* La Duquesa hace gesto de sorpresa.

Duque: Y, ¿tú debes ser Sancho Panza, aquel escudero a quien su amo ha prometido hacerle gobernador de alguna ínsula?

Sancho: (*Ligeramente ofendido*). Naturalmente. Soy Sancho Panza, el escudero. Y no hace falta que os riáis, señor duque, pues me considero capaz de gobernar una ínsula tan bien como otros o mejor.

Don Quijote: No me avergüences, Sancho. Y recuerda que la educación se mide por la moderación en el hablar.

* *El duque señalando a Sancho y acercándose a él con gestos amistosos.*

Duque: En estos momentos tenía que buscar a un gobernador. Tú, Sancho, serás gobernador de la Ínsula de Barataria.

* *Los demás con las manos en la boca se ríen. Salen un momento de escena.*

VALS

MÚSICA: Véase Anexo C, 23

ILUMINACIÓN: General.

ILUMINACIÓN: Apagar la luz.

MÚSICA: Véase Anexo C, 24

Narrador (III): Inmensa era la alegría de Sancho al pensar en la gran vida que se daría en el castillo. El Duque dio órdenes a sus criados de cómo debían comportarse. Al entrar en el gran patio del castillo, hermosas doncellas reciben a Don Quijote con todo tipo de agasajos. A la hora de la siesta la Duquesa y Sancho conversan.

* *Mientras el narrador habla, los caballeros saldrán a escena para colocar el atrezzo (columnas y sillones).*

ILUMINACIÓN: General

* *Salen escena, las doncellas y los caballeros. Cuando aparecen los Duques con Don Quijote y Sancho, éstos lo vitorean:*

Séquito: ¡Bienvenido sea aquí la flor y nata de los caballeros andantes!

MÚSICA: Véase Anexo C, 25

* *Entran a escena: una doncella portando una capa carmesí y dos con cestas de flores. Después de poner la capa a Don Quijote, éste comienza a andar con el Duque, precedido por las doncellas, que lanzarán pétalos a su paso. Los caballeros y las damas los siguen. La Duquesa, Sancho y dos doncellas, se quedan atrás en el centro del escenario.*



Duquesa: Ahora que estamos solos, y que aquí no nos oye nadie, querría yo que el señor gobernador me resolviera algunas dudas que tengo.

** Se dirigen hacia las sillas preparadas a un lado del escenario. La Duquesa se sienta, hace gestos para que se siente Sancho. Éste niega con la cabeza. Ella insiste y se sienta a sus pies, en un pequeño banco o escabel.*

Duquesa: Si el buen Sancho nunca vio a Dulcinea, digo, a la señora Dulcinea del Toboso, ¿cómo se atrevió a fingir haber hablado con ella?

** Sancho se levanta, agobiado. Con un dedo en los labios, anda por toda la sala para ver si no los oye nadie. Se vuelve a sentar y dice:*

Sancho: Señora mía, le diré que yo tengo a mi amo por loco rematado.

Duquesa: Pues, si Don Quijote es loco, y Sancho le sirve y sigue, éste debe ser más loco y tonto que su amo. Y siendo así, ¿cómo sabrá gobernar a otros?

Sancho: Por Dios, señora, quiérole bien y, sobre todo, le soy fiel. Y si no quiere darme la ínsula, le diré que en eso de gobernar... todo es empezar.

** La Duquesa se ríe.*

Duquesa: Ya sabes, buen Sancho, que lo que una vez promete un caballero... procura cumplirlo. Y el Duque, mi marido, es caballero, aunque no de los andantes. Lo que me preocupa es que seáis un buen gobernador.

** Sancho saca una carta del pecho.*

Sancho: He hecho que me escriban una carta para Teresa Panza, mi mujer, hablándole de mi próximo gobierno. Me gustaría que vos la leyese.

** La Duquesa la abre, la lee y responde.*

Duquesa: En dos cosas anda descaminada, pero está bien. No obstante, quiero que la lea el Duque.

** Se levanta la Duquesa y se retiran todos.*

ESCENA 3 CLAVILEÑO

Narrador (IV): La más graciosa burla fue inventada por un mayordomo del Duque una tarde en el jardín de palacio.

MÚSICA: Véase Anexo C, 26

ILUMINACIÓN: General.

** Los Duques, Don Quijote y los caballeros entran al jardín por la izquierda. La Condesa Trifaldi y su séquito, por la derecha.*



Condesa Trifaldi: Señor poderosísimo, he venido hasta aquí para hallar al valerosísimo Don Quijote de La Mancha.

Don Quijote: Yo soy Don Quijote y mis oídos escuchan sus males para poderlos remediar.

Condesa Trifaldi: Yo soy la Condesa Trifaldi y vengo desde el famoso reino de Candaya. La Infanta Anonomasia la cual yo tutelaba, se enamoró de un mozo llamado don Clavijo. Para castigar el atrevimiento de don Clavijo, apareció el mago Malambruno y convirtió a los dos en estatua.

Luego hizo traer a todas las doncellas del palacio y para castigarnos cubrió nuestros rostros con barbas. Nos dijo que cuando yo encontrara a nuestro libertador mandaría a buscarlo con su caballo de madera que vuela como los mismos diablos.

Sancho: ¿Qué nombre tiene ese caballo?

Condesa Trifaldi: Se llama Clavileño.

Don Quijote: ¡Juro pelar mis barbas, si no consigo pelar antes las tuyas!

Condesa Trifaldi: ¡Que las estrellas infundan valor a vuestro ánimo! ¡Oh, gigante Malambruno, mándanos ya a Clavileño!

* *Un paje entrega las vendas a Trifaldi. Ella, venda los ojos a Don Quijote y, un caballero, a Sancho.*

MÚSICA: Véase Anexo C, 27

ILUMINACIÓN: [Tenue. Incluir humo.](#)

* *Los salvajes llegan con Clavileño a cuestras.*

* *Trifaldi acompaña a Don Quijote hasta Clavileño, éste se monta. Sancho en espera.*

Paje: Que el escudero suba a las ancas. No hay más que tocar esta clavija y el caballo les llevará por los aires. Deberán cubrirse los ojos para que la altura no les cause vértigo.

* Ayudan a Sancho a montar.

ILUMINACIÓN: [Recorte sobre el caballo.](#)

Condesa Trifaldi: ¡Dios te guíe valeroso caballero! ¡Dios sea contigo intrépido escudero! ¡Ya van por los aires con más velocidad que una flecha!

* *Los salvajes les dan aire con un fuelle.*

Sancho: De este lado me da el aire como si fuera un fuelle.

Don Quijote: Sin duda llegamos a la segunda región del aire. Y si vamos subiendo llegaremos a la región del fuego.

* *Los salvajes les calientan con antorchas.*

Sancho: ¡Que me maten si no estamos ya en la región del fuego, pues se ha chamuscado parte de mi barba.



* *Los duques y todos los que están en el jardín se divierten sin hacer ruido.*

EFFECTOS DE SONIDO: MÚSICA: Véase Anexo C, 28.

ILUMINACIÓN: Flashes mientras dura el ruido, y apagón general.

* *Salen de escena la Condesa Trifaldi y su séquito, al inicio del ruido.*

* *Don Quijote y Sancho caen al suelo al finalizar el ruido.*

* *Los salvajes salen con Clavileño por otro lado.*

ILUMINACIÓN: Aumento gradual de la luz.

* *Todos en el suelo fingen estar desmayados. Se levantan Don Quijote y Sancho maltrechos. Recoge Don Quijote un pergamino y va a ayudar al Duque. Un caballero ayuda a la Duquesa. El Duque lee la siguiente nota:*

Duque: “El ínclito caballero Don Quijote de La Mancha acabó la aventura de la Condesa Trifaldi. Malambruno se da por satisfecho”.

* *Se recomponen todos los personajes y salen de escena.*

Narrador en off. Véase Anexo C, 29.

Narrador (V): Este es el fin de la aventura que hizo reír a los Duques, no sólo en ese tiempo, sino en toda su vida.

BAILE DEL RENACIMIENTO DE MAISA THODE

MÚSICA: Véase Anexo C, 30

ILUMINACIÓN: General

ESCENA IV ÍNSULA DE BARATARIA

* *Retirar columnas del decorado. Sacar a escena el sillón del trono.*

MÚSICA: Véase Anexo C, 31

Narrador (VI): En esta forma llegó Sancho a una aldea de unos mil habitantes propiedad de los Duques y le sentaron en un trono.

* *Trompetas del Retablo de Maese Pedro para la salida del gobernador.*

ILUMINACIÓN: General.

* *Al sonido de las trompetas, sale el público y espera la llegada del gobernador. Cuando éste aparece gritan:*



Todos: ¡Viva el nuevo gobernador! ¡Viva!

* *El gobernador, después de saludar, se sienta. Un caballero le da el cetro.*

* *Sale un juglar a escena.*

MÚSICA: Véase Anexo C, 32

Juglar:

Señores vean allí
en rico trono sentado
al gobernador Don Sancho.
Sancho Panza por más señas,
manchego como su amo
el gran señor Don Quijote,
que en su aldea era Quijano.
Por el favor de los Duques,
y por méritos sobrados,
de la Ínsula de Barataria
gobernador fue nombrado.
¡Y hay que ver cómo administra
justicia el bueno de Sancho...!
Y es que el sentido común
trueca al ignorante en sabio
y en Salomón se convierte
aquél que es justo y honrado.

* *Sale de escena el juglar.*

ILUMINACIÓN: General

* *Entra el Secretario y se coloca junto al gobernador.*

Secretario: Señor gobernador. Es costumbre en esta ínsula que el día en que un nuevo gobernador tome posesión de la villa, plantearle algunos problemas de difícil solución.

Sancho: De acuerdo, decidme los problemas, que yo pondré toda mi buena voluntad para resolverlos.

* *Entran juntos el labrador y el sastre; este último se adelanta a Sancho.*

Sastre: Señor gobernador, ayer este señor vino a mi tienda, con perdón, yo soy sastre titulado, como digo, vino a mi tienda y ved lo que sucedió:

* *El labrador y el sastre simulan lo ocurrido días anteriores.*

Labrador: ¡Buenos días!

Sastre: ¡Buenos días!

Labrador: Os traigo este paño para que me hagáis una caperuza, ¿podéis?



Sastre: Sí, puedo hacerla. Pero os costará cinco reales.

Labrador: Está bien, pero sólo os daré 4 reales.

Sastre: De acuerdo.

Labrador: Entonces hasta mañana.

Sastre: Hasta mañana.

* *El labrador se dirige al público hablando consigo mismo.*

Labrador: Esto no me gusta. Eso significa que piensa quedarse con el paño que sobra y así ganará más. ¡Un momento sastre!

Sastre: ¿Qué queréis?

Labrador: ¿No os parece que aprovechando bien el paño saldrían dos caperuzas?

Sastre: Veamos. Sí pueden salir, pero os costará 4 reales más.

Labrador: De acuerdo, pues hacedme 2 caperuzas.

Labrador: (*Hablando consigo mismo*). No sé, no sé. Seguro que aún me sisará algún trozo. (*Vuelve*). ¡Eh, eh!

Sastre: ¿Qué pasa?

Labrador: He pensado que si apuramos el paño quizás saldrían 3.

Sastre: ¿Queréis que os haga 3? Pues si me lo pedís lo haré, pero os resultará más caro.

Labrador: El dinero no importa. Haced tres caperuzas... ¿Y si os dijera que hicieseis cuatro caperuzas?

Sastre: Será un poco justo, pero puedo hacerlas.

Labrador: Entonces no se hable más y haced cinco.

Sastre: (*Dirigiéndose a Sancho*). Hoy ha venido a buscar las caperuzas y no las ha querido pagar.

Sancho: (*Dirigiéndose al labrador*). ¿Y tú qué opinas de este asunto?

Labrador: Es verdad, pero hágale vuesa merced que muestre las 5 caperuzas.

Sastre: Estas son las cinco caperuzas.

* *Saca de debajo de la capa la mano con 5 caperuzas puestas en los dedos.*

Sancho: (*Se queda pensativo unos instantes*). Bien, esto es evidente. Tú, por desconfiar del sastre te quedas sin paño y sin caperuzas. Y tú, señor sastre, has dado una lección al labrador y con esto considérate pagado.



* *El sastre y el labrador salen por separado un poco disgustados. El público asistente aplaude.*

Damas y caballeros: ¡Viva el gobernador! ¡Viva!

* *Sancho recibe un mensaje secreto. Da vueltas al pergamino.*

Secretario: ¿Queréis que os lea el mensaje?

Sancho: Ni tú, ni yo la leeremos. Yo porque no sé y tú porque es un secreto.

Secretario: Señor yo soy el hombre de los secretos. Soy el Secretario.

Sancho: Entonces no se hable más, todo el mundo fuera.

* *Damas y caballeros salen del escenario.*

* *Quedan Sancho y el Secretario.*

Secretario: (*Leyendo*) Señor Sancho Panza, gobernador de Barataria. Vigilad y estad al acecho. Quieren mataros. Vuestro amigo el Duque.

* *Sale el Secretario*

ILUMINACIÓN: Bajar la intensidad. Recorte sobre Sancho.

* *Sancho pensativo.*

MÚSICA: Véase Anexo C, 33. Narrador en off con música de fondo

Narrador (VII): Y así cansado de juicios y con bastante miedo y después de ser víctima de otra burla de los Duques, decide abandonar.

Sancho: He descubierto que a mi asno no le gusta vivir en esta ínsula. Si os he de ser sincero, prefiero gobernar a mi asno. Es demasiado para mí.

MÚSICA: Véase Anexo C, 34

DANZA

La bailarina sigue los pasos de Sancho hasta salir de escena. Ella continua sola.

ILUMINACIÓN: Apagar la luz al acabar la danza.

ESCENA 7 EL CABALLERO DE LA BLANCA LUNA

ILUMINACIÓN: Luz negra. Cortina de gasa transparente en la mitad del escenario, para crear una escena paralela.

* *Don Quijote en el suelo tras la cortina. El Caballero de la Blanca Luna dirige su lanza al pecho de Don Quijote.*



VOCES EN OFF y coreografía: Véase Anexo C, 35.

Narrador (VIII): Don Quijote y Sancho, en su afán aventurero, llegan a Barcelona. Una mañana, cuando paseaban por la playa, se toparon con el Caballero de la Blanca Luna que no era otro que el Bachiller Sansón Carrasco, el cual seguía los pasos de nuestro caballero para hacerle volver a casa.

** Sobre un fondo de olas conversaran el de la Blanca Luna y Don Quijote, con voces en off.*

Caballero de la Blanca Luna: Vencidos sois caballero y aún muerto, si no confesáis las condiciones de nuestro desafío.

Don Quijote: Aprieta caballero la lanza y quítame la vida, pues me has quitado la honra.

Caballero de la Blanca Luna: Eso no haré yo; sólo me contento con que el gran Don Quijote se retire a su lugar un año, o hasta el tiempo que por mí fuera mandado.

Narrador IX: Hecha esta confesión, volvió las riendas el de la Blanca Luna y a medio galope se retiró.

** Don Quijote sale de escena por un lado y el de la Blanca Luna por otro.*

Coreografía: Danza escenificando la letra de la canción.

ILUMINACIÓN: Luz general mientras bailan los/as niños/as. Bajar la intensidad en el primer momento musical. Personajes del teatro pasarán tras la cortina de gasa portando una luz en sus manos. De nuevo luz general. En el siguiente espacio musical, luz negra para el Caballero de la Blanca Luna. Luz general hasta el final.

MÚSICA: Véase Anexo C, 36.

ILUMINACIÓN: Ambiental con juegos de colores.

** Con los primeros acordes de música saldrán a escena: Primero Don Quijote, seguido de los/as alumnos/as de Primaria, formando un semicírculo. Simultáneamente, los/as adolescentes y los/as adultos/as formarán otro semicírculo por detrás (coro). Al empezar la canción, saldrán a escena los cantantes de manera escalonada.*

ILUMINACIÓN: Bajar la intensidad de la luz y dejar un recorte sobre Cervantes, que se adelantará hasta la zona iluminada.

Cervantes: El discurso llega a su fin, y a su fin el motivo que me trajo. Os he narrado más hazañas y si queréis saber de mí, en los libros me hallaréis.

Me voy junto a mi fiel Don Quijote. Os dejo aquellas prendas que hicieron de él un personaje inmortal: el valor, la valentía, la firmeza y el amor.

Pero ahora, aquí, rodilla en tierra me veis, para recibir de vuestra cortesía un premio: el aplauso a mi relato.

¡Quedad con Dios, y que los vientos os sean favorables en cada uno de los episodios de vuestra vida!

** Se apaga la luz. Todos abandonan el escenario hacia el lugar de salida de la apoteosis final.*



Apoteosis final

MÚSICA: Véase Anexo C, 37.

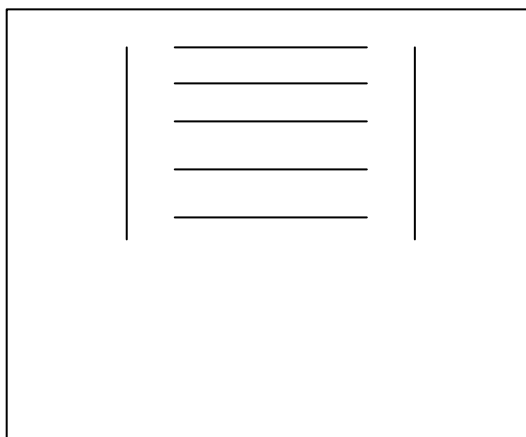
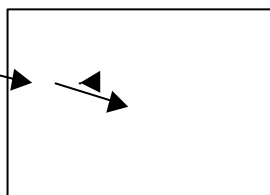
* Salida de todos los personajes a escena para realizar la apoteosis final.

a) Orden en la salida:

- 1- Labradoras
- 2- Espadas
- 3- Doncellas
- 4- Ninfas
- 5- Caballero de la Blanca Luna
- 6- Academia Alicia Irazo: Labradoras
- 7- Juglar – Salvajes
- 8- Paula Lastra
- 9- Danza española: Pilar Aurrecoechea
- 10- Raquel – Juan (Vals)
- 11-Séquito:
 - ? Todas las damas
 - ? Todos los caballeros
- 12-Trifaldi y el paje Quique.
- 13- Duquesa y Duque.
- 14- Cervantes, Sancho y Quijote.

b) Colocación en la apoteosis:

Entrada
a la apoteosis



c) Salida a escena y saludo:1- Labradoras niñas:

- ? Salir hasta el centro toda la fila.
- ? Avanzar hasta el borde del escenario.
- ? Hacer el paso lateral del baile dos veces, ponerse de frente, darse la mano y saludar.
- ? Partir la fila en dos por el centro y dirigirse al fondo del escenario.

2- Espadas:

- ? Salir hasta el centro toda la fila.
- ? Avanzar hasta el borde del escenario.
- ? Pies juntos, mano izquierda detrás y mano derecha delante, saludar.
- ? Dirigirse por la izquierda hacia atrás.

3- Doncellas:

- ? Salir hasta el centro toda la fila.
- ? Avanzar hasta el borde del escenario.
- ? Agarrarse de las manos, levantarlas, e inclinarse.
- ? Partir la fila en dos por el centro y dirigirse al fondo del escenario.

4- Ninfas:

- ? Salir hasta el centro toda la fila.
- ? Avanzar hasta el borde del escenario.
- ? Saludo:
- ? Partir la fila en dos por el centro y dirigirse al fondo del escenario.

5- Caballero de la Blanca Luna:

- ? Salir hasta el centro toda la fila.
- ? Avanzar hasta el borde del escenario.
- ? Desde el centro avanzan los niños y niñas, el Caballero espera.
- ? Repetir el paso: "Soy el Caballero de la Blanca Luna y a vos he venido a buscar..."
- ? Partir la fila en dos por el centro y dirigirse al fondo del escenario.
- ? Avanza el Caballero y saluda.

6- Labradoras mayores:

- ? Salir hasta el centro toda la fila.
- ? Avanzar hasta el borde del escenario.
- ? Saludar.
- ? Partir la fila en dos por el centro y dirigirse al fondo del escenario (detrás de las labradoras pequeñas).

7- El juglar y los salvajes:

- ? Salir hasta el centro del escenario.
- ? Los salvajes avanzan hasta el borde y saludan (mano izquierda detrás y mano derecha delante). Se retiran por la izquierda.
- ? Avanza el juglar y saluda.

8- Alegoría del poder:

- ? Salir hasta el centro del escenario.
- ? Avanzar hasta el borde y saludar.
- ? Volver atrás.



9- Danza españolas:

- ? Salir hasta el centro del escenario.
- ? Avanzar hasta el borde y saludar.
- ? Se retiran formando dos líneas, una a cada lado del grupo que está en el centro.

10- Vals:

- ? Salir hasta el centro del escenario.
- ? Avanzar hasta el borde y saludar.

11- Damas y caballeros:

- ? Las damas por la izquierda y los caballeros por la derecha.
- ? Hacen dos filas paralelas (damas delante).
- ? Las damas avanzan y saludan. Dan tres pasos hacia atrás.
- ? Los caballeros pasan entre ellas. Para saludar juntan los pies, mano izquierda atrás, mano derecha delante y se inclinan.
- ? Se vuelven y cogen de la mano a su pareja. La mitad hacia un lado del escenario y la mitad hacia otro.

12- Trifaldi y paje:

- ? Salir hasta el centro del escenario.
- ? Avanza el paje, saluda como los caballeros y se va hacia atrás.
- ? Avanza Trifaldi, saluda y se une a las damas.

13- Duquesa y Duque:

- ? Salen juntos al centro del escenario. Avanzan.
- ? El Duque da un paso hacia delante y saluda. Retrocede y da paso a la Duquesa. La Duquesa se adelanta y saluda.
- ? Se retiran hacia un lado del escenario.

14- Cervantes, Quijote y Sancho:

- ? Salen al centro del escenario.
- ? Avanza Cervantes, saluda y retrocede.
- ? Avanza Sancho, saluda y retrocede.
- ? Avanza Don Quijote, saluda y retrocede.

15- Pasacalles:

- ? Caballeros y damas hacen un pasacalles entre el público.
- ? Los que quedan en el escenario avanzan dando palmas hasta que las damas y caballeros comiencen a subir.
- ? Retroceden y comienzan a desalojar el escenario desde atrás hacia delante.



Agradecimientos

Quiero agradecer a este grupo de amigos y amigas su trabajo desinteresado en la obra “Aventuras y desventuras de un hidalgo de la Mancha”, por dejarse entusiasmar y llevar a la realidad un sueño que sin ellos/as sería imposible.

- **Luis Romero:** Pintor residente en Mijas-Costa, compañero en excedencia del CEIP Acapulco y amigo. Realizó altruistamente el dibujo que ilustra el programa teatral.
- **Lucas Santillana:** Licenciado en Bellas Artes, diseñador gráfico, artista contemporáneo que ya, pese a su juventud, tiene en su haber varios premios, y recientemente el cartel anunciador de la feria de Fuengirola 2004. Realizó todo el diseño del programa teatral y los dibujos del mismo.
- **Raquel del Pozo:** Profesora de danza y flamenco, actualmente imparte clases de baile de salón y baile retro en la Casa de la Cultura de Fuengirola. Baila un vals de la ópera Quixote con un alumno aventajado, el vals de Dulcinea con Don Quijote y el Intermedio de “Goyescas” de Granados.
- **Juan Soriano:** Escritor científico y alumno aventajado de la profesora Raquel del Pozo. Baila el vals con dicha profesora e interpreta el papel de cura.
- **Jane Slater:** Profesora de gimnasia rítmica en Fuengirola. Creó la coreografía de las ninfas e interpreta el papel del Caballero de la Blanca Luna.
- **Alicia Iranzo:** Profesora de flamenco y clásico español. Se encargó de preparar la danza “Yo soy yo” para un grupo de madres de alumnas.
- **Pilar Aurrecochea:** Profesora de Ballet Clásico. Se incorpora este año con la preparación de una coreografía inspirada en el Ballet “Quixote”.
- **Purificación Gómez y Rosario Paradas:** Madres de alumnos/as. Por su entrega e inestimable ayuda entre bambalinas.
- **M^a Victoria Nájera:** Maestra de Música. Por su ayuda en las coreografías de Primaria y, en especial, la del Caballero de la Blanca Luna, estando en la recta final de su embarazo.
- **Maisa Thode:** Maestra de Secundaria. Por la creación de la coreografía para el Baile del Renacimiento.
- **Aida Jaime:** Maestra de Música. Por su ayuda inestimable en la preparación de la canción “El Sueño Imposible”.
- **Natalia Santillana:** Profesora de Secundaria. Por su apoyo en la dirección de los/as alumnos/as de Secundaria. Interpreta el papel de juglar.
- **Juan Fernández:** Maestro de Secundaria. Por prestar su voz al narrador.
- **Javier Díaz:** Bancario. Por interpretar el papel de Cervantes de una manera tan profesional sin ser actor.
- **Andrés Santillana:** Jubilado de Banca. Por interpretar el papel de Sancho de una manera magistral.
- **Antonio Guillén:** Contable. Por interpretar el papel de Don Quijote, de manera impecable, sin ninguna experiencia teatral.
- **Gregorio Hernández (Concejal de Cultura del Ayto. Fuengirola):**
Le agradecemos el apoyo prestado y el haber creído en este proyecto, prestando durante dos días el Palacio de La Paz para ensayo general y posterior estreno de la obra, corriendo con los gastos que esto supone.
- **Taller de madres:** Dirigido por Carmen Lerena, ha colaborado en la realización de parte del atrezzo para la obra (castillo, guirnaldas...).
- **Grupo de madres de la Academia de Alicia Iranzo:** Por haberse prestado a participar en la danza de “Yo soy yo” y poner toda su ilusión en esta obra.
- **Radio Costa del Sol:** Les agradecemos sus servicios al habernos permitido grabar en sus estudios las voces en off y los arreglos musicales necesarios.



- **Colegio San Francisco de Asís:** Por prestar su salón de actos para los ensayos del grupo de Secundaria.
- **A mi marido, hijo e hija:** Que “soportan” desde hace varios años mi entrega y dedicación al proyecto y a este teatro, pero que a la vez me apoyan y participan en la obra. En especial, a mi hija Tamara, a la que no hay forma de agradecer las horas de trabajo en el ordenador y el tiempo que dedica diariamente en acompañarme y aconsejarme; sin dejar de lado sus estudios.



Bibliografía

ALCOBA, Daniel y RIUS, Silvia. *Las mejores aventuras del Quijote (1-2-3-4)* Actualizada por RIQUER, Martín de. Barcelona: Editorial Planeta, 1999.

AMORÓS, Andrés. *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de La Mancha*. Madrid: Editorial S.M., 1999.

CERVANTES, Miguel de. *Don Quijote de La Mancha*. Editorial Saturnino Calleja S.A. Biblioteca Perla, Segunda, Serie III.

CERVANTES, Miguel de. *Don Quijote de La Mancha*. Madrid: Editorial Saturnino Calleja S.A, Biblioteca Perla XX, 1917.

CERVANTES, Miguel de. SÁNCHEZ, José Ramón. (Ilustrador). *Don Quijote de la mancha*. Madrid: 1ª Edición, 1993.

CERVERA, Juan. Colaborador en Teoría y Técnica Teatral de la Colección de Teatro Infantil y Juvenil Fuente Dorada. Valladolid: Caja España, 1990.

DÍAZ-PLAJA, Fernando. *La vida cotidiana en la España del Siglo de Oro*. Madrid: Editorial Edaf.

LAVIER, Janes. *Breve historia del traje y la moda*. Madrid: Editorial Ensayos, Arte Cátedra, 1989.

MARIAS, Julián. Cervantes, *Clave Española*. Madrid: Alianza Editorial, 2003.

OSORIO, José María. *Mi segundo libro de Teatro*. León: Editorial Everest, 1978.

RAMOS, Carmen. *Cervantes*. Málaga: Red de Bibliotecas Públicas Municipales. Área De Cultura.

RIQUER, Martín de. *Aproximación al Quijote*. Editorial Salvat. (Biblioteca Básica).
JUNTA DE ANDALUCÍA. *Programa Abecedaria*.

VOLTAS, Jordi. *La Ínsula Barataria*. Fragmento de *Don Quijote de La Mancha* Barcelona: Editorial La Galera S.A., 1982.



ANEXOS

A. Requisitos técnicos para la puesta en escena

RELACIÓN DE MATERIAL NECESARIO PARA LA PUESTA EN ESCENA

Requisitos técnicos teatro: Ciclorama, juego de luces (recortes cañón de luz, luz negra, cortinilla gasa...). Medidas escenario: 12x14 m.

1.- Puesta en escena:

- ? Panorama (ciclorama)
- ? Cañón de luz
- ? Luz negra
- ? Luces generales
- ? Recortes
- ? Luces de colores
- ? Máquina de humo o niebla
- ? Ventilador.
- ? Cortina transparente gris o negra a modo de telón
- ? Tarima para el escritorio de Cervantes

2.- Sonido:

Micrófonos de pinza suficientes. Entre 12 ó 15. Podrían ser 10, siempre que se cambien algunos actores/actrices, que tengan una sola intervención.

Con el libreto en la mano, puedo comentar lo necesario con los técnicos, que sabrán mejor que yo.

3.- Camerinos:

- ? Amplios con distintas salas para alojar a los diferentes grupos y su atrezzo
- ? Abundantes percheros para el vestuario
- ? Mesas para la utilería.

Es imprescindible la visita al lugar donde vamos a actuar, lo antes posible, así como tener las medidas, tanto del escenario como de los camerinos, para ensayar en base a ello. El Palacio de la Paz medía 14 m de ancho x 12 m de largo, sin contar la corbata.

El trabajo con los técnicos de iluminación y sonido es fundamental, pues la obra está basada en la coordinación de las mismas. Se requiere una primera toma de contacto para explicar los movimientos y coger el sentido de la obra. Después un ensayo de luces y sonido con la directora y la regidora. Por último un ensayo general el día anterior por la tarde o varios días antes



B. Utilería y atrezzo

- Presentación:
- ? Dos máscaras de varilla.
- ? Mesa de escritorio y silla para Cervantes, tintero, pluma y libros antiguos.
- ? Carabela para ampliar con el ciclorama.

Acto I:

- Escena 1:
- ? Vela para el mozo de venta.
- ? Libro y espada para el ventero.
- ? Mesa, taburete y jarra de barro.
- ? Palos de madera para los muleros.
- ? Sacos de arpillera rellenos de papel de periódico para decorado.
- ? Lanza y escudo para Don Quijote.
- ? Castillo para ampliar en el ciclorama.

- Escena 2:
- ? Molinos de chapón para ampliar en el ciclorama.
- ? Zurrón para Sancho.
- ? Lanza y escudo para Don Quijote.

Acto II:

- Escena 1:
- ? Libros amarrados con correas para los estudiantes.
- ? Espadas de plástico con cazoletas.
- ? Guirnaldas de Navidad adornadas con flores de papel de seda.
- ? Coronas de flores realizadas con papel pinocho.
- ? Arco y flecha para Cupido.
- ? Bolsa de dinero para el Interés.
- ? Castillo de cartón.
- ? Varitas y alas para las ninfas.
- ? Sonajas.
- ? Cestas con pétalos de flores.
- ? Estandarte.
- ? Daga
- ? Espadas de los caballeros
- ? Pañuelo de Quiteria

- Escena 2:
- ? Cestas con pétalos de flores.
- ? Capa carmesí.
- ? Columnas de cartón para el decorado.
- ? Sillón estilo Renacimiento y jamuga.
- ? Abanico

- Escena 3:
- ? Caballo de madera
- ? Fuelle



- ? Antorcha
- ? Vendas
- ? Pergamino
- ? Lanza

- Escena 4:
- ? Sillón - trono para Sancho
- ? Cetro
- ? Pergamino
- ? Cinco caperuzas para los dedos de la mano

- Escena 5:
- ? Diez farolillos a pilas o de velas
- ? Ocho máscaras

C. Repertorio musical

- 1- "Canto del Caballero". Aud. 3ºESO nº10. Everest.
Música para la entrada de las presentadoras.
- 2- "Zarabanda". Cd Música en la obra de Cervantes nº13
Fondo musical para la intervención de Cervantes.
- 3- José Sacristán. "Yo soy yo". Musical "El Hombre de La Mancha".
Mientras J. Sacristán habla en off Don Quijote pasea por el escenario. Cuando Sacristán canta, comienza la Danza de labradoras
- 4- Gaspar Sanz. "Folias". CD "Música en tiempos de Velázquez".
Narrador en off con música de fondo.
- 5- Grillos durante unos segundos (Cd. Efectos de sonido). Vals de "Dulcinea". Musical "El Hombre de La Mancha".
Don Quijote velando armas vive un sueño: la visita de Dulcinea que realizará una danza.
- 6- Música inicial del "Ruiseñor". Musical "El Hombre de La Mancha".
Fondo musical para el enfrentamiento de los muleros con D. Quijote
- 7- "Salve caballero andante". Musical "El Hombre de La Mancha".
Salida de Don Quijote de la venta. Los muleros le siguen simulando soldados.
- 8- Efectos de sonidos: Estruendos, golpes.
Simulación del choque de Don Quijote con los molinos.
- 9- Mago de Oz. "En un lugar..." CD "La leyenda de La Mancha".
Momento musical para representar el abatimiento de Don Quijote.
- 10- Gaspar Sanz. "Folias". CD "Música en tiempos de Velázquez" nº1
Narrador en off con música de fondo.
- 11- Manuel de Falla. Tamboriles y flautas. Fragmento de "El Retablo de Maese Pedro"



Fragmento musical para representar la alegría previa a una boda.

12- Melvin Bernar – Beethoven nº3

Representación del amanecer con el sonido de agua de fondo.

13- “Hoy comamos y bebamos”. Aud. 3ºESO nº18. Everest.

Danza de labradoras

14- Los Pripet (Francia). Aud 6º nº28. S.M

Danza de espadas.

15- “Danza campesina” Aud 5º nº33 S.M

Danza de doncellas.

16- “Villano”. CD “Los Ministriles” nº23

Danza de artificio: Cupido y el interés.

17- Petruschka - Stravinski nº45. Aud. 3º ESO. Everest.

Danza de ninfas

18- Efectos de sonido: tumulto.1

Señala la entrada del cortejo nupcial.

19- Mago de Oz. “La Ínsula”. CD “La leyenda de La Mancha”.

Desfile del cortejo entre el público.

20- a) Moritz Moszkowski. “Danza española”.

b) Granados. “Intermedio”. CD “Goyescas”.

Celebración de las bodas con dos danzas de aire muy español con abanicos y castañuelas.

21- Zarabanda. CD “Música en la obra de Cervantes” nº13.

Fondo musical para la intervención de Cervantes.

22- Musorgski. “Cuadros para una exposición”. nº35 3º ESO. Everest.

Música que da pie a la entrada de los duques.

23- Ópera “Quixote”.

Vals

24- Gaspar Sanz. “Folias”. CD “Música en tiempos de Velázquez” nº1

Narrador en off con música de fondo

25- “Trois branles de Bourgogne”. CD “Danses del Renacimiento” nº 1

Recibimiento de Don Quijote con pétalos de rosas danzando a su alrededor.

26- Musorgski. “Cuadros para una exposición”. nº35 3º ESO. Everest.

Narrador en off y entrada de los duques al jardín de palacio.

27- “Tropicalia” Nº7 Aud.6º SM.

Entrada de los salvajes portando a Clavileño.

28- Sonidos en off, ruidos estridentes.

Caída del caballo de Don Quijote y Sancho.



29- Narrador en off

30- ¿Si habrá en este baldrés? CD “Los Ministriles” N°8
Danza del Renacimiento.

31- Folia N°1. CD Música en tiempos de Velázquez.
Narrador en off con fondo musical.

32- Zarabanda nº13. CD “Los Ministriles”.
Fondo musical mientras habla el juglar.

33- Mago de Oz. “En un lugar...” CD “La leyenda de La Mancha”.
Narrador en off con fondo musical

34- Manuel de Falla. Fragmento de “El Retablo de Maese Pedro”.
Danza representando una alegoría del poder.

35- a) Efectos de sonido: olas. Narrador en off. Voces en off
Representa el encuentro entre D. Quijote y el Caballero de la Blanca Luna en las playas barcelonesas.

b) Mago de Oz. “El templo del adiós”. CD “La leyenda de La Mancha”.
Danza escenificada. Consta de dos escenas paralelas: En primer plano la danza propiamente dicha. En segundo plano personajes de la obra pasarán portando cada uno una luz tenue como símbolo de los momentos finales de Don Quijote.

36- CANCIÓN: “El Sueño Imposible”.
Varios personajes de la obra interpretan la canción con voces en directo.

37- Mago de Oz. “La Ínsula”. CD “La leyenda de La Mancha”.
Apoteosis final. Salida de todos los participantes.



D. Movimientos en escena

MOVIMIENTOS EN ESCENA. ENTRADAS Y SALIDAS.

HOJA INDIVIDUAL PARA CADA PERSONAJE

Personaje: _____ Actor/actriz: _____



E.Fotografías



